

# تذکرہ قرآن

۱۰۶

## القریش

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

### سورہ کا عمود، سابق سورہ سے تعلق اور ترتیب بیان

یہ سورہ سابق سورہ ————— الفیل ————— کی توام ہے۔ اس کی تفسیر میں ہم دونوں سورتوں کے عمود کی طرف ایک جامع اشارہ کر چکے ہیں۔ یہاں مختصر الفاظ میں یوں سمجھیے کہ قریش بیت اللہ کے ساتھ جس نوعیت کی وابستگی رکھتے تھے وہ ان پر واضح کر کے اس کے فطری حق کا ان سے مطالبہ کیا گیا ہے۔

سابق سورہ میں یہ دکھایا ہے کہ اس سرزمین میں ان کو جو امن حاصل ہے وہ اسی گھر کی بدولت حاصل ہے۔ اس سورہ میں یہ دکھایا ہے کہ اس سرزمین میں ان کو رزق کے جو وسائل حاصل ہیں ان کی راہیں بھی اسی گھر کی بدولت کھلی ہیں۔ اس وجہ سے حق ہے کہ وہ اس گھر کے خداداد کی عبادت کریں، اس کے اس حق میں بلا دلیل دوسروں کو شریک نہ کریں۔

ایک اچھی حکومت سے شہریوں کو جو برکتیں حاصل ہوتی ہیں ان میں سرفہرست یہی دو چیزیں ہیں: امن اور رزق۔ سرزمین مکہ میں یہ دونوں برکتیں حضرت ابراہیم علیہ السلام کی بدولت قریش کو بیت اللہ ہی کے طفیل حاصل ہوئیں۔ اس کا فطری حق یہی تھا کہ ان کی وابستگی کلیۃً اللہ وحدہ لا شریک کے ساتھ ہوتی لیکن قریش نے شرک میں مبتلا ہو کر حضرت ابراہیم علیہ السلام کے بندے ہوئے گھر میں دوسرے فرضی دیویوں دیوتاؤں کو لا بٹھایا۔ ان کو بتایا جا رہا ہے کہ اس گھر کے ساتھ اپنی وابستگی کی نوعیت کو نہ بھولیں۔ یہ گھر انھیں خدا ہی نے امانت میں دیا تھا۔ اسی کی بدولت انھیں امن بھی حاصل ہوا اور اسی کے فیض سے رزق کی راہیں بھی کشادہ ہوئیں۔ اگر انھوں نے اس گھر کے رب کی ناشکری کی تو یاد رکھیں کہ اس گھر کی پاسبانی کا شرف بھی کھو بیٹھیں گے اور ساتھ ہی وہ تمام روحانی و مادی برکتیں بھی جو اس گھر کی بدولت انھیں حاصل ہیں۔

سورہ میں پہلے اس وابستگی کی خاص نوعیت کی طرف اشارہ فرمایا ہے جو قریش کو سرزمین مکہ اور بیت اللہ کے ساتھ حاصل ہوئی۔ پھر ان کے ان تجارتی سفروں کے ساتھ ان کی وابستگی کا حوالہ دیا ہے جو سردیوں اور گرمیوں میں بالالتزام وہ کرتے اور جن پران کی تمام معاشی آسودگی کا انحصار

تھا۔ ان کی معاشی زندگی میں خون کی گردش انہی تجارتی سفروں سے تھی اور ان کی کامیابی کی ضمانت ان کو بیت اللہ کے متروگی ہونے کی بدولت حاصل تھی۔ اس شرف سے محروم ہو کر وہ یہ درجہ نہیں حاصل کر سکتے تھے کہ جو راستے دوسروں کے لیے غیر محفوظ تھے ان میں ان کے تجارتی قافلوں کی حفاظت کے لیے راہ کے قبائل بدرقہ فراہم کریں۔



# سُورَةُ قُرَيْشٍ

مَكِّيَّةٌ ۱۰ آیات ۴۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِلَّا يَلِفُ قُرَيْشٌ ① إِلْفَهُمْ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ②  
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ③ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ  
جُوعٍ ④ وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ ⑤

بوجہ اس وابستگی کے جو قریش کو ہے۔ اس وابستگی کے سبب سے جو سردی اور گرمی کے سفر کے ساتھ ان کو ہے۔ پس چاہیے کہ وہ اس گھر کے خداوند کی عبادت کریں جس نے انھیں قحط کے سبب سے کھلایا اور خوف کے سبب سے امن بخشا۔ ۴-۱

## الفاظ واسالیب کی تحقیق اور آیات کی وضاحت

لَا يُلْفِ قُرَيْشٍ (۱)

’الف المكان فالغه ايلافا‘ کے معنی ہوں گے ’تعودۃ واستانس بہ‘ وہ اس جگہ کا عادی اور اس سے مانوس ہے۔

ایلات کا  
مفہوم

’الفته مكان كذا ايلافا‘ کے معنی ہوں گے ’جعلته يالغه‘ میں نے اس جگہ سے اس کو مانوس کر لیا۔

’الفه موالفة والافا‘ کے معنی ہیں ’أشسه دعاشدة‘ وہ اس سے مانوس ہوا، اس کے ساتھ رہا سہا۔

اس تفصیل سے معلوم ہوا کہ ’ایلاف‘ ہو یا ’ایلات‘ دونوں ہی صورتوں میں معنی کے لحاظ سے کوئی خاص فرق نہیں ہوگا۔ اس کا اصل مفہوم انس، تعلق اور وابستگی ہے۔ اگرچہ ’لَا يُلْفِ قُرَيْشٍ‘ کے محمل الفاظ سے یہ بات واضح نہیں ہوتی کہ قریش کی کس چیز کے ساتھ وابستگی زیر بحث ہے لیکن آگے ’رَحْلَةَ الشَّتَاوِ وَالصَّيْفِ‘ اور ’فَلْيَبْدُوْا دَبَّ هَذَا الْبَيْتِ‘ کے الفاظ سے واضح ہو جاتا ہے کہ یہاں ان مفادات کے ساتھ ان کی وابستگی زیر بحث ہے جو انھیں بیت اللہ کے تعلق اور اس کی خدمت و تلمیذ کی بدولت حاصل ہوئے۔

گویا اس سورہ میں قریش کو یہ یاد دہانی کی جا رہی ہے کہ انھیں مکہ میں یا پورے ملک عرب میں جو عظمت و وقار اور اس کے نتیجہ میں جو غیر معمولی دنیوی مفادات حاصل ہیں ان میں اصلی دخل ان کی ذہانت و قابلیت اور ان کے حسن تدبیر و تدبیر کو نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ کے اس گھر کے ساتھ تعلق و وابستگی کو ہے۔ اس وجہ سے ان پر واجب ہے کہ وہ اس گھر اور اس کے مالک کے ساتھ اپنے تعلق کی ذمہ داری ہمیشہ یاد رکھیں، اپنی دنیوی کامیابیوں کے نشہ میں ان حقوق و فرائض کو نہ بھول بیٹھیں جو اس گھر اور اس کے خداوند سے متعلق ان پر عائد ہوتے ہیں۔

الْفِيْهِمْ رَحْلَةُ الشَّتَاوِ وَالصَّيْفِ (۲)

یہ سب ’رَحْلَةُ الشَّتَاوِ‘ سے بدل ہے۔ پہلے بات محمل طور پر کہہ کر ناقص چھوڑ دی ہے تاکہ سننے والوں میں سوال پیدا ہو جائے کہ قریش کی کونسی وابستگی، کس پہلو سے زیر بحث ہے؟ یہ اسلوب کلام قرآن میں بعض دوسرے مقامات میں بھی اختیار کیا گیا ہے۔ اس کا پہلا نمونہ تو یہ ہوتا ہے کہ مخاطب بات

اجال کے بعد  
تفصیل



کو سننے کے لیے بیدار ہو جاتا ہے اور دوسرا فائدہ یہ ہوتا ہے کہ اس کی نوعیت اجمال کے بعد گویا تفصیل کی ہوتی ہے اس وجہ سے بات اچھی طرح ذہن نشین ہو جاتی ہے۔

فرمایا کہ یہاں خاص طور پر قریش کی جس وابستگی کی طرف توجہ دلانا مقصود ہے وہ ان کی وہ وابستگی قریش کے ہے جو ان کو اپنے گرمی و سردی کے دونوں تجارتی سفروں کے ساتھ ہے۔ یہ واضح رہے کہ سردیوں میں تجارتی سفروں قریش کے تجارتی قافلے یمن کا سفر کرتے اور گرمیوں میں شام و فلسطین کا۔ ان تجارتی قافلوں کے ساتھ کی نوعیت پوری قوم کا مال اور سرمایہ ہوتا۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ان میں بہت سے تاجروں کیسے ہوتے جو دوسروں کے ایجنٹ کے طور پر کام کرتے اور ان کے واسطے سے وہ لوگ بھی اس نفع بخش تجارت میں حصہ دار بن جاتے جو خود یہ کام نہیں کر سکتے تھے۔ یہی سفر درحقیقت اہل مکہ کی تمام دولت و ثروت کا ذریعہ تھے۔ اس طرح ان کی تمام قابل فروخت اشیاء دوسری منڈیوں میں پہنچتی اور دوسرے بازاروں کی ضرورت کی اشیاء ان کے صارفین کو حاصل ہوتیں۔ یہ تجارتی گزرگاہیں قریش کے لیے رگ جان کی حیثیت رکھتی تھیں۔ اگرچہ یہ بین الاقوامی گزرگاہیں تھیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ صحیح معنوں میں محفوظ صرف قریش کے لیے تھیں، چودھویں صدی کو ان میں وہ تحفظ نہیں حاصل تھا جو قریش کو حاصل تھا۔ دوسروں کے قافلے ان میں علانیہ ٹٹ جاتے، ان کو قدم قدم پر راہ میں واقع قبیلوں سے اجازت حاصل کرنی پڑتی اور اس کے لیے بھاری بھاری معاوضے ادا کرنے پڑتے، لیکن قریش کے لیے کوئی خطرہ نہیں تھا۔ وہ اپنے تمام سامان تجارت کے ساتھ بے خطر گزرتے اور کسی کا ان سے تعرض کرنا تو درکنار راہ کے قبائلی اپنے اپنے حدود میں ان کے لیے بد رفتہ فراہم کرتے کہ یہ لوگ بیت اللہ کے خادم، اس کے متولی اور حاجیوں کی خدمت کرنے والے ہیں۔ اسی نسبت کو قرآن نے یہاں یاد دلایا ہے کہ اپنی دنیوی کامیابیوں کے نشہ میں اس گھر کے رب کو نہ بھولو، تمہاری دنیوی کامیابیاں بھی اسی گھر کے طفیل سے ہیں اور اسی وقت تک تم ان کے حقدار ہو جب تک تم اس گھر کے وفادار ہو۔

قریش کے متعلق یہ بات یاد رکھیے کہ بیت اللہ کے ساتھ ان کے تعلق کی نوعیت یہ نہیں ہے بیت اللہ کے کہ باہر سے کوئی قبیلہ آیا ہو، وہ مکہ میں بسا ہوا اور پھر اس گھر کا متولی بن بیٹھا ہو بلکہ جس وقت حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اس گھر کو تعمیر کیا اسی وقت حضرت اسماعیل علیہ السلام اور ان کی ذریت کو اس گھر کے پاس بسایا تاکہ یہ اس مشن کو پورا کریں جو اس گھر کے ساتھ وابستہ ہے اور اسی وقت ان کے لیے امن اور رزق کی دعا کی جس کی برکات کا ذکر سابق سورہ میں بھی ہوا اور اس سورہ میں بھی آ رہا ہے۔ گویا قریش کو ان کی تاریخ یاد دلائی جا رہی ہے کہ اس گھر کے ساتھ ان کا تعلق اتفاقی نہیں بلکہ ایک خاص مشن اور مقصد پر مبنی اور شرائط کے ساتھ مشروط ہے جس کو وفاداری کے ساتھ نبی اپنے ہی میں ان کی دنیا اور آخرت کی فلاح ہے۔ اگر وہ اس کو بھول بیٹھے تو سب کچھ بھٹکیں گے۔ سورۃ ابراہیم میں اس حقیقت



کی یاد دہانی یوں فرمائی گئی ہے:

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ  
هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ  
مِنَ الْعَبَاثَةِ أَصْحَابَةِ دِينٍ أَضَلُّوا  
كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ هُمْ يَتَّبِعُونَ  
فَاتَّخَذَ صِغِيرٌ دَمْنٌ عَصَائِي فَوَاتَكَ  
غُفُورٌ رَحِيمٌ رَبَّنَا إِنِّي أَصْغَيْتُ  
مِنْ ذُرِّيَّتِي بَعَادَ غَيْرِ ذِي زُرْعٍ  
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا  
لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ  
أَفْئِدَتَنَا مِنَ النَّاسِ نُفُوذًا  
وَأَلْسِنَتُنَا دُرُفًا لَهُمْ مِنْ الشَّكَاكِ  
لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

(ابراہیم - ۱۳، ۳۵، ۳۷)

اور یاد کرو جب کہ ابراہیم نے دعا کی، اے  
میرے رب! اس سرزمین کو امن کی سرزمین بنا  
اور مجھ کو اور میرے بیٹوں کو اس بات سے محفوظ  
رکھ کہ ہم بتوں کو پوجیں، اے میرے رب!  
ان بتوں نے لوگوں میں سے ایک خلق کثیر کو  
گمراہ کر رکھا ہے۔ پس جو میری پیروی کریں  
وہ تو مجھ سے ہیں اور جو میری نافرمانی کریں تو  
تو غفور رحیم ہے۔ اے ہمارے رب! میں  
نے اپنی ذریت میں سے کچھ کو ایک بن کعبیتی  
کی وادی میں، تیرے محترم گھر کے پاس، بسایا  
ہے تاکہ وہ ناز کا اہتمام کریں تو تو لوگوں کے  
دل ان کی طرف مائل کر اور ان کو پھلوں کی  
روزی دے تاکہ وہ تیرے شکر گزار رہیں۔

ان آیات سے واضح ہے کہ حضرت اسماعیل علیہ السلام اور ان کی ذریت کو حضرت ابراہیم علیہ السلام  
نے بیت اللہ کے جوار میں جو بسایا تو ان مقاصد کی تکمیل کے لیے بسایا جو اس گھر کی تعمیر سے مد نظر تھے۔  
اسی مقصد کی خاطر حضرت ابراہیم علیہ السلام نے ان کے لیے امن و رزق اور مرجعیت خلق کی دعا فرمائی جو  
قبول ہوئی اور ہر دور میں ان کو یہ نعمتیں حاصل رہیں۔ اسی چیز کی یہاں قریش کو یاد دہانی فرمائی ہے کہ  
اس گھر کے ساتھ اپنے اس تعلق کو نہ بھولو، آج بھی تمہیں جو مرجعیت خلقی حاصل ہے اور جس سے اپنے  
اتجار و سفر و سفلوں میں فائدہ اٹھا رہے ہو اسی گھر کی برکت سے ہے۔ یہ انتہائی ناسپاسی ہوگی کہ اس کے تعلق  
سے تمہیں جو دنیوی فوائد حاصل ہیں ان سے تو بہرہ مند نہ ہو اور اس کے جو حقوق و فرائض تم پر عائد ہوتے  
ہیں ان کو یکسر فراموش کر دو۔ یہ گھر خدا کے واحد کی بندگی کے لیے تعمیر ہوا۔ اس کے مقصد تعمیر میں یہ بات  
شامل ہے کہ بتوں کی پرستش کی لعنت سے خلق کو بچایا جائے۔ چنانچہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے  
اسی وجہ سے اس کو الگ تھلگ ایک وادی غیر ذی زرع میں بنایا لیکن تم نے اس کے کونے کونے میں  
بتوں کو لا بسایا یہاں تک کہ اب خدا تو اس گھر میں بالکل اجنبی ہو کے رہ گیا ہے البتہ انہما کی خدائی  
اس کے ہر گوشہ پر قائم ہے۔

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۖ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ (۳-۲)



اب یہ حق بیان فرمایا ہے اس نذوق اور امن کا جو اس گھر سے وابستگی کی بدولت ان کو حاصل ہوا۔ فرمایا کہ جب ان کو نذوق اور امن دونوں اسی گھر کے خداوند نے بخشے تو اس کا حق یہ ہے کہ وہ اس گھر کے خداوند ہی کی بندگی کریں۔ یہ امر واضح رہے کہ شرک کی تمام آلودگیوں کے باوجود قریش اس گھر کے خداوند سے نا آشنا نہیں ہوئے تھے۔ اپنے بتوں میں سے کسی کو بھی وہ اس گھر کا خداوند نہیں سمجھتے تھے۔ عبدالمطلب نے جو دعا ابرہہ کے حملہ کے موقع پر جبل حرا پر کی اور جو سابق سورہ کی تغیر میں مذکور ہوئی ہے، اس کو پڑھیے۔ اس میں اس گھر کی حفاظت کے لیے جو استغاثہ انھوں نے کیا ہے وہ تمام تر اس گھر کے خداوند ہی سے کیا ہے۔ اس میں کوئی ادنیٰ اشارہ بھی بتوں میں سے کسی کی طرف نہیں ہے۔ ان بتوں کی حیثیت ان کے نزدیک، جیسا کہ ہم جگہ جگہ اشارہ کرتے آئے ہیں، اس سے زیادہ کچھ نہیں تھی کہ ان کو وہ خدا کے تقرب کا ذریعہ سمجھتے تھے۔ اپنا خالق و مالک اور بیت اللہ کا رب وہ صرف اللہ تعالیٰ ہی کو مانتے تھے۔ ان کے اس عقیدے میں کوئی فرق کبھی نہیں آیا۔

’الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّنْ جُوعٍ ۖ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ‘ اس ٹکڑے میں ’مِن‘ میرے نزدیک اور بے بیہ ہے اور ’جُوع‘ اور ’خَوْف‘ کے الفاظ خاص مفہوم میں استعمال ہوئے ہیں۔ ’جُوع‘ سے مراد ’خوف‘ کا کسی علاقہ کی وہ خاص حالت ہے جو غذائی اشیاء و اجناس کی قلت یا نایابی سے پیدا ہوتی ہے۔ اسی طرح ’خوف‘ سے کسی علاقہ کی وہ حالت مراد ہے جو امن و امان کے فقدان اور جان و مال کے عدم تحفظ سے رونما ہوتی ہے۔ یہ دونوں لفظ قرآن مجید میں اس خاص مفہوم میں استعمال ہوئے ہیں۔ مثلاً:

وَلَنَسْأَلَنَّكُمْ لِبَنِي ۖ وَ مِنَ الْخَوْفِ وَ  
الْجُوعِ وَ نَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَ الْأَنْفُسِ  
وَ الشَّمْرِ ۖ (البقرة - ۲: ۱۵۵)

یہ علاقہ، جس میں حرم واقع ہے، حضرت ابراہیم علیہ السلام کی آمد اور بیت اللہ کی تعمیر سے پہلے امن سے بھی، جیسا کہ تفصیل گزری، محروم تھا اور غذائی وسائل سے بھی۔ اللہ تعالیٰ نے ان دونوں نعمتوں سے اس علاقہ کو بیت اللہ کی برکت سے بہرہ ور کیا۔ قرآن میں اس کا ذکر جگہ جگہ قریش پر احسان کے طور پر ہوا ہے، مثلاً فرمایا ہے:

أَوَلَمْ نَكْسِبِكُمْ نَفْعًا مِّمَّا مِنَّا يُجِبُ  
إِلَيْهِ كَسَمَدٌ مِّثْلَ شَيْءٍ ۖ  
(القصص - ۲۸: ۵۷)

کیا انھوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان کے لیے تو ایک مامون سوم پیدا نہیں کیا جس کی طرف ہم کی پیداواریں کھینچی جاتی ہیں۔

سورہ عنکبوت میں فرمایا ہے:



أَدَّكُمُ يَوْمًا أَمَّا جَعَلْنَا  
 حَرَمًا مِمَّا أَمْنًا وَيُعْظَفُ  
 النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ  
 کیا انھوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان کے لیے  
 تو ایک مومن حرم بنایا اور لوگوں کا مال  
 یہ ہے کہ وہ ان کے ارد گرد سے اچکے لیے  
 جاتے ہیں۔ (العنکبوت - ۲۹: ۶۷)

یہی بات جامع الفاظ میں اس سورہ میں فرمائی ہے کہ وہ اس گھر کے غذا و زندگی عبادت کریں  
 جس نے غذائی اجناس کی نایابی کے سبب سے ان کے لیے غذائی ضروریات کا سامان کیا اور جان و مال  
 کے عدم تحفظ کے سبب سے ان کے لیے امن و امان فراہم کیا۔ مطلب یہ ہے کہ یہ چیزیں ان کو  
 اس سرزمین میں حاصل ہیں تو اللہ تعالیٰ کی عنایت ہی سے حاصل ہیں۔ ان کے سبب سے استکبار میں مبتلا  
 ہونے کے بجائے ان پر اپنے رب کا شکر واجب ہے اور شکر کا تقاضا رب کی بندگی اور اطاعت ہے  
 نہ کہ نافرمانی و سرکشی۔

اللہ تعالیٰ کی مدد سے ان سطور پر اس سورہ کی تفسیر تمام ہوئی۔ فالحمْدُ لِلّٰهِ حَمْدًا كَثِيرًا۔

لاہور

۲۱۔ مئی ۱۹۸۰ء

۶۔ رجب ۱۴۰۱ھ